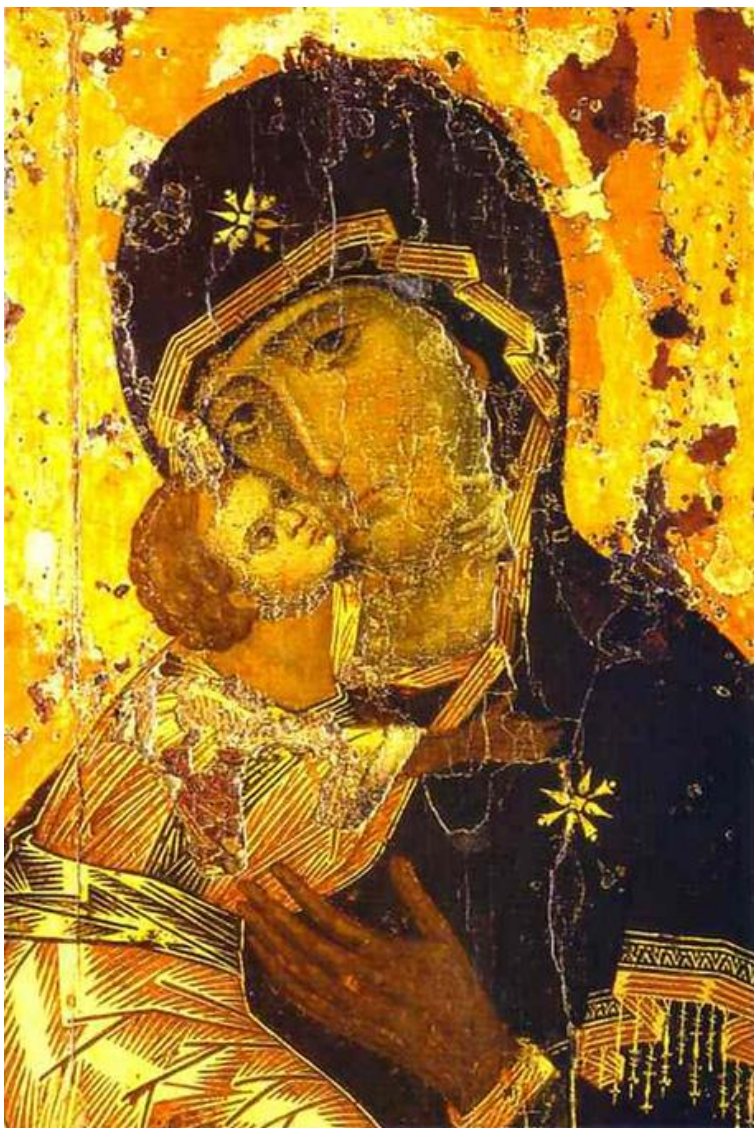




Icone de la Mère de Dieu dite de Vladimir,
Chapelle de la Galerie Tretiakov, Moscou

Marie la Vierge, Mère de Dieu dans la Tradition orthodoxe

Marina Pochitaloff
Rencontre œcuménique du
30 novembre 2020
Aix en Provence

Nativité de la Vierge : 8 septembre



Icône de l'école de Novgorod , XVI^e siècle

Tropaire ton 4 :

Ta nativité, ô Mère de Dieu,

a annoncé la joie au monde entier.

Car de toi s'est levé le soleil de justice,

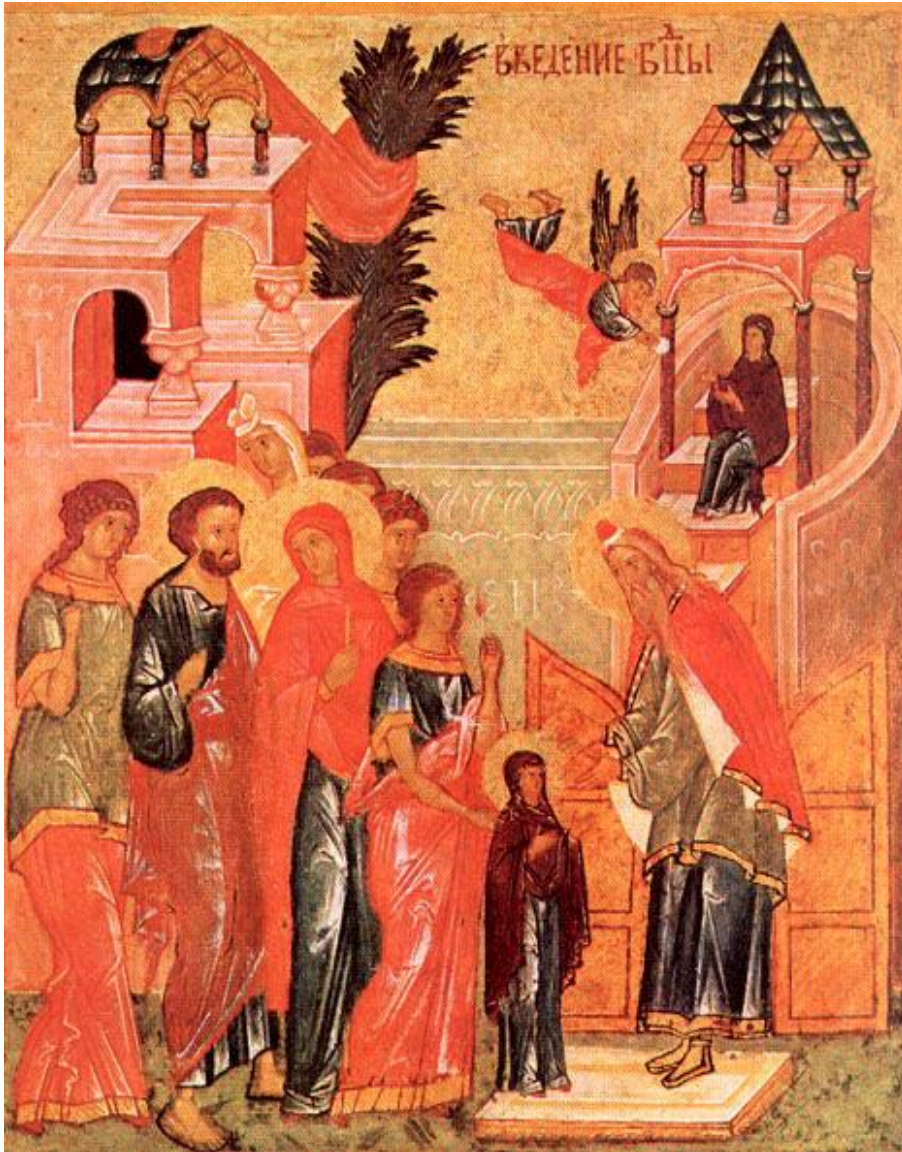
le Christ notre Dieu.

Il a détruit la malédiction

et donné la bénédiction,

Il a anéanti la mort et nous a donné la vie éternelle.

Présentation de la Vierge au Temple : 21 novembre



- **Tropeaire ton 4 :**

Aujourd'hui se prépare la bienveillance de Dieu
et la proclamation du salut des hommes.

Dans le temple de Dieu ,
la Vierge se montre ouvertement,
et pour nous tous elle commence à annoncer le Christ.
Et nous, clamons-lui à haute voix :
réjouis-toi, accomplissement du plan du Créateur.

L'Annonciation : 25 mars



Icone de l'Annonciation, Eglise St Clement,
Ohrid, Macedoine (XIV eme siècle)

Evangile selon St Luc (I, 24-38) :

« ...l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée appelée Nazareth, à une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, ... le nom de la vierge était Marie. Il entra et lui dit « Salut, pleine de grâce, le Seigneur est avec toi. » A ces mots , elle fut bouleversée ... »

Tropeaire ton 4 :

Aujourd'hui c'est le jour capital de notre salut,
et la manifestation du mystère d'avant les siècles.

Le Fils de Dieu devient fils de la vierge,
et Gabriel annonce la grâce.

C'est pourquoi nous aussi, crions avec lui à la Mère de Dieu :
réjouis-toi, pleine de grâce,
le Seigneur est avec toi.

La Visitation

Evangile selon St Luc (I, 39-49 et 56) :

« En ces jours là, Marie partit et se rendit en hâte vers le haut pays, dans une ville de Juda. Elle entra chez Zacharie et salua Elisabeth. Or dès qu'Elisabeth eut entendu la salutation de Marie et Elisabeth fut remplie du Saint Esprit ... et dit « Tu es bénie entre toutes les femmes et béni est le fruit de ton sein ! Marie dit alors « Mon âme exalte le Seigneur.... »

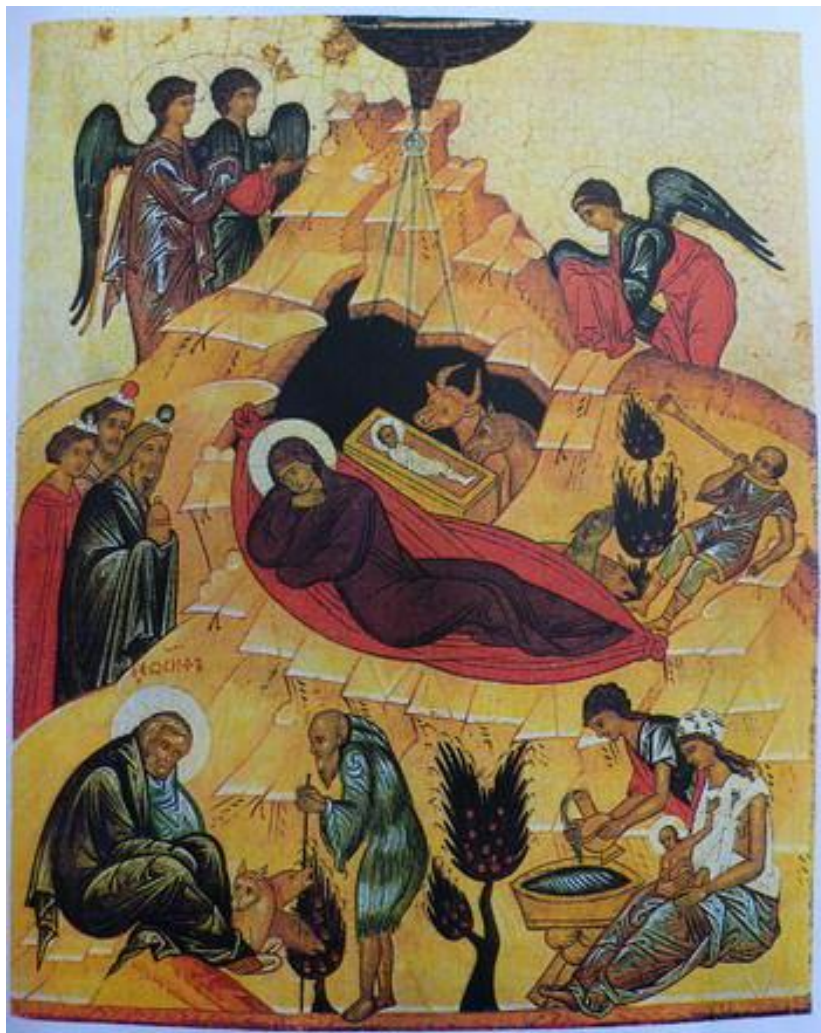
Magnificat (chanté aux Matines)

« Mon âme magnifie le Seigneur
et mon esprit se réjouit en Dieu mon Sauveur
Car Il a jeté les yeux sur l'humilité de sa servante
Voici que désormais toutes les générations me diront bienheureuse
Car le Tout-puissant a fait en moi de grandes choses
Saint est son nom et sa miséricorde envers ceux qui le craignent
s'étend d'âge en âge ... »



Icone de la Vierge du Signe
dite l'Orante de Iaroslav,
Russie XIIe siècle (Galerie Tretyakov, Moscou)

Nativité de notre Seigneur Jésus-Christ : 25 décembre



Ecole de Novgorod (Russie) XVème siècle

- **Evangelie selon St Matthieu (II,1-12)**

« Jésus étant né à Béthléem de Judée, au temps du roi Hérode, voici que des mages venus d'Orient.... »

- **Tropaire ton 4 :**

Ta nativité, ô Christ notre Dieu, / a fait lever sur le monde la lumière de la connaissance. / En elle les adorateurs des astres ont appris d'une étoile à t'adorer, Soleil de justice, / et à te reconnaître, Orient venu d'en-haut. / Seigneur, gloire à toi.

- **Kondakion ton 3** (Hymne de Romain le Mélode):

En ce jour la Vierge met au monde l' Eternel, / et la terre offre une grotte à l'Inaccessible./ Les anges et les pasteurs le louent, / et les mages s'avancent guidés par l'étoile. / Car tu es né pour nous, petit enfant, Dieu éternel.

Sainte Rencontre ou Présentation de l'Enfant Jésus au Temple : 2 février



Icône de l'école de Novgorod

Evangile selon St Luc (II, 25-32)

« Il y avait à Jérusalem, un homme du nom de Siméon. Cet homme était juste et pieux. Il attendait la consolation d'Israël et l'Esprit Saint reposait sur lui ... »

Cantique de Siméon (Vêpres , ton 6 Stichère)

Maintenant, Maître, laisse ton serviteur s'en aller en paix,
selon ta parole, car mes yeux ont vu ton salut/
que Tu as préparé à la face de tous les peuples,
lumière qui se révèle aux nations // et gloire de ton peuple, Israël.

Noces de Cana : Evangile lu à l'office de Mariage



Fresque des Noces de Cana (XIVème siècle)
Eglise de Saint Nicolas Orphanos

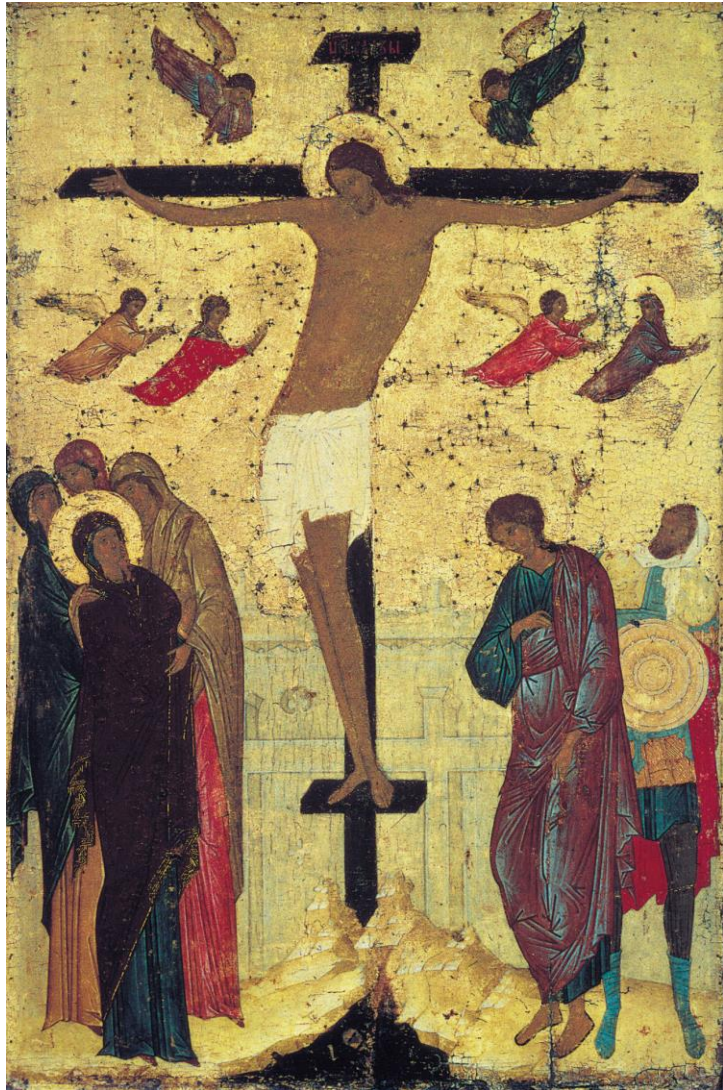
Evangile selon St Jean (II,1-11)

« En ce temps-là il y eut des noces à Cana et la Mère de Jésus y était. Jésus aussi fut invité aux noces avec ses disciples. Et lorsque le vin fut épuisé, la Mère de Jésus lui dit : Ils n'ont plus de vin ! Jésus lui répondit : Femme, que me veux-tu ? Mon heure n'est pas encore venue.

Sa Mère dit aux serviteurs : Tout ce qu'Il vous dira, faites-le ! ...

Tel fut à Cana de Galilée le premier des miracles que fit Jésus. Il manifesta sa gloire et Ses disciples crurent en Lui. »

Crucifixion de notre Seigneur Jésus-Christ : Jeudi Saint



Crucifixion, XVIe siècle,
Galerie Tretiakov, Moscou

Evangile selon St Jean (XIX, 25-37)

« En ce temps_là, près de la croix de Jésus, se tenaient sa mère, la sœur de sa mère , Marie femme de Cléophas et Marie de Magdala. Jésus, voyant sa mère et près d'elle le disciple qu'il aimait , dit à sa mère : « Femme, voici ton fils ».....

Hirmos de la 9ème ôde du Canon des Matines

Ne pleure pas , ô Mère,
En voyant dans le tombeau ton Fils
Que tu as conçu sans semence
Je me lèverai et je serai glorifié
Et j'exalterai dans la gloire comme Dieu
Ceux qui te magnifient avec foi et amour

Ascension de notre Seigneur Jésus-Christ



Icône de l'école de Novgorod

Evangile selon St Marc (XVI, 9-20)

« Jésus étant ressuscité au matin du premier jour de la semaine, Il apparut tout d'abord à Marie de Magdala....

Après leur avoir ainsi parlé, le Seigneur fut enlevé au Ciel et s'en alla siéger à la droite de Dieu. Pour eux, ils partirent prêcher partout avec l'assistance du Seigneur qui confirmait la Parole par les miracles qui l'accompagnaient »

Kondakion ton 6 :

Après avoir accompli pour nous l'économie du salut, / et uni la terre avec les cieux, / tu t'es élevé dans la gloire, ô Christ notre Dieu, / sans nullement nous quitter, / mais restant inséparable de ceux qui t'aiment et leur clamant : // je suis avec vous et personne ne peut rien contre vous.

Dormition de la Vierge , Mère de Dieu : 15 aout



Tropeaire ton 1 :

Dans ton enfantement tu as gardé la virginité,
dans ta dormition tu n'as pas abandonné le monde, ô
Mère de Dieu.

Tu as été transférée à la Vie, toi la mère de la Vie.

Par ton intercession délivre nos âmes de la mort.

Hymne à la Vierge

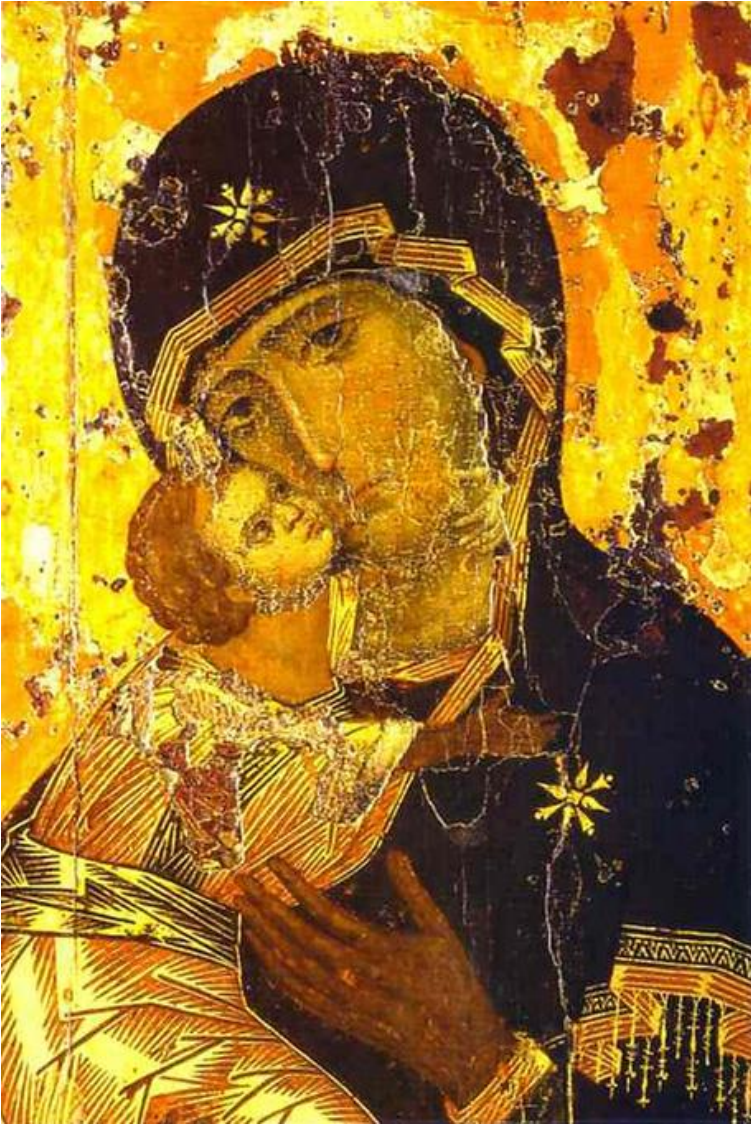
Il est digne en vérité, de te célébrer comme Mère de Dieu

Toi plus vénérable que les chérubins,

et incomparablement plus glorieuse que les séraphins,

qui sans corruption enfantas Dieu le Verbe,

Toi véritablement Mère de Dieu, nous te magnifions.



Icone de la Mère de Dieu dite de Vladimir,

Chapelle de la Galerie Tretiakov, Moscou



Les louanges à la Mère de Dieu
ou Hymne Acathiste à la Mère de Dieu
Icône du Monastère Cyrille Belozerski
XVIème siècle, Galerie Tretiakov, Moscou

Remerciements, Bibliographie

- Père Cyrille Argenti : livrets « La Vénération de la Mère de Dieu » enregistrements à Radio-Dialogue retranscrits
- Père Jean Gueit
- Elisabeth Hériard
- Jean Charmois
- Pascale Cougard